

N° 4147.

---

## FRANCE ET TURQUIE

Avenant à la Convention de commerce et de navigation du 29 août 1929 entre les deux pays, avec annexes. Signé à Ankara, le 15 juin 1937.

---

## FRANCE AND TURKEY

Additional Agreement to the Convention of Commerce and Navigation of August 29th, 1929, between the Two Countries, with Annexes. Signed at Ankara, June 15th, 1937.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 4147. — ADDITIONAL AGREEMENT TO THE CONVENTION OF COMMERCE AND NAVIGATION OF AUGUST 29TH, 1929, BETWEEN FRANCE AND TURKEY. SIGNED AT ANKARA, JUNE 15TH, 1937.

*French official text communicated by the Minister for Foreign Affairs of the French Republic. The registration of this Additional Agreement took place July 21st, 1937.*

THE FRENCH GOVERNMENT and THE TURKISH GOVERNMENT, being desirous of promoting commercial relations between the two countries, agree to put once more into force, for the duration of this Additional Agreement, the stipulations of the Convention<sup>2</sup> of August 29th, 1929, with the exception of the provisions of Articles 1, 2, 3, 5 and 6, and also of those of paragraph C of Article 26 and the corresponding Articles in the Protocol annexed to the said Convention; nevertheless, the first paragraph of *Ad Article 1*, as well as the statements contained in *Ad Articles 1* and *2* of this Protocol, shall remain in force.

*Article 1.*

With the exception of the products in List 1 annexed hereto, products originating in Turkey shall, in the matter of tariffs, be accorded the rates of the minimum tariff and most-favoured-nation treatment on importation into France, that is to say, the lowest rates that France grants or may hereafter grant to any third Power in virtue of tariff measures, commercial conventions or modifications in the Customs nomenclature and in the methods of levying tariffs, both as regards import duties and as regards any surtax, coefficient or increase to which these duties are or may be subject.

With the exception of the products in List 2 annexed hereto, products originating in France shall, in the matter of tariffs, be accorded most-favoured-nation treatment, on importation into Turkey, that is to say, the lowest rates that Turkey grants or may hereafter grant to any third Power in virtue of tariff measures, commercial conventions or modifications in the Customs nomenclature and in the methods of levying tariffs, both as regards import duties and as regards any surtax, coefficient or increase to which these duties are or may be subject.

*Article 2.*

The present Additional Agreement, which shall replace the *Modus Vivendi* of August 6th, 1935, shall come into force on July 1st, 1937, for a period of one year.

It shall be renewed by tacit consent for periods of the same duration, provided one of the two Parties has not denounced it two months before the date of its expiry.

Done at Ankara, June 15th, 1937.

(Signed) Jean LESCUYER.

(Signed) Faik KURDOGLU.

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

<sup>2</sup> Vol. CXXIII, page 193, of this Series.

## LIST I.

PRODUCTS FOR WHICH TURKEY SHALL NOT ENJOY THE BENEFIT OF THE MOST-FAVOURLED-NATION CLAUSE ON THEIR ENTRY INTO FRANCE.

| Number in French Customs Tariff | Designation of Goods                                  |
|---------------------------------|---|
| 52                              | Spermaceti.   |
| 54                              | Whalebone, rough.                                     |
| 62                              | Elephants' tusks and teeth.                           |
| 75 <i>bis</i>                   | Dietetic and gluten bread.                            |
| 102                             | Cinnamon.   |
| 106                             | Cloves.   |
| 107                             | Vanilla.  |
| 108                             | Tea.  |
| 118                             | Camphor.  |
| 119                             | Rubber, balata, gutta-percha, etc.                    |
| 144                             | Phormium tenax, abaca, etc.                           |
| 205 <i>bis</i>                  | Ferro-alloys, etc.                                    |
| 211                             | Tinplate.   |
| 07, 07 <i>bis</i> , 08, 09      | Nitric acid.  |
| 010                             | Sulphonitric acid.                                    |
| 013 <i>bis</i>                  | Ammoniacal waters resulting from purification of gas. |
| 015                             | Ammonia commercially pure, etc.                       |
| 016                             | Ammonia, liquid, anhydrous.                           |
| 035                             | Oxichloride of carbon.                                |
| 054                             | Compressed hydrogen.                                  |
| 059                             | Compressed and liquefied oxygen.                      |
| 059 <i>bis</i>                  | Compressed nitrogen.                                  |
| 059 <i>ter</i>                  | Acetylene, etc.                                       |
| 0137 <i>bis</i>                 | Residual lyes of carnallite.                          |
| 0318                            | Quinaldine, quinoleine.                               |
| 0319                            | Methylquinoleine, etc.                                |
| 0321 <i>bis</i>                 | Paracresidine.  |
| 0331                            | Nitroso-analgésie.                                    |
| 0334                            | Benzylidene, amino-analgésie.                         |
| 0336 <i>bis</i>                 | Diamidodiphenylurea, etc.                             |
| 0356                            | Glycyrrhizine or Glycyrrhizate of ammonia.            |
| 213                             | Steel rails.  |
| 288                             | Paste for pastels, coarse.                            |
| 289                             | Catechu, in the mass.                                 |
| 340                             | Sanitary apparatus in stoneware.                      |
| 351                             | Window glass.   |
| 351 <i>bis</i>                  | Church windows.                                       |
| 497-509 <i>bis</i>              | Clocks and watches.                                   |
| 512 B                           | Locomotives.  |
| 515-519 <i>bis</i>              | Machines and machinery.                               |
| Ex 521 <i>quater</i>            | Linotypes.  |
| 524 <i>bis</i> G                | Wireless apparatus.                                   |
| 527                             | Freezing apparatus.                                   |
| 544                             | Sewing needles.                                       |
| 560 and 561                     | Steel cables.   |
| 631                             | Whale fins.   |
| 634-635                         | Instruments of precision.                             |
| 620-635                         | Optical instruments.                                  |
| 635 <i>bis</i>                  | Stereoscopes.   |
| 648                             | Chemical matches.                                     |

## LIST 2.

PRODUCTS FOR WHICH FRANCE SHALL NOT ENJOY THE BENEFIT OF THE MOST-FAVOURED-NATION  
CLAUSE ON THEIR ENTRY INTO TURKEY.

| Number in<br>Turkish<br>Customs Tariff | Designation of Goods                             |
|--|--|
| 2                                      | Mules.   |
| 3                                      | Asses.   |
| 34                                     | Eggs.  |
| 57                                     | Sea and river sponges.                           |
| Ex 114                                 | Turkish and Persian carpets and kelims.          |
| Ex 152                                 | Rye, maize, dent corn.                           |
| Ex 174                                 | Dried grapes (raisins)                           |
| 198                                    | Fresh potatoes.                                  |
| Ex 206                                 | Rahat lakoum.                                    |
| Ex 207                                 | Halva of any kind.                               |
| Ex 280                                 | Stearin pitch.                                   |
| Ex 283                                 | Charcoal.  |
| 288                                    | Wood shavings, splints, straw, wool and sawdust. |
| 300                                    | Wooden clogs, even with leather additions.       |
| Ex 409                                 | Hackled flax and hemp and flax and hemp tow.     |
| Ex 674                                 | Sledges.   |
| Ex 694                                 | Lignite, manufactures of peat.                   |